

# Международная лаборатория языковой конвергенции

Г. А. Мороз

6 декабря 2022

# О лаборатории

- Открыта в 2017 году



Н. Р. Добрушина и Дж. Николс

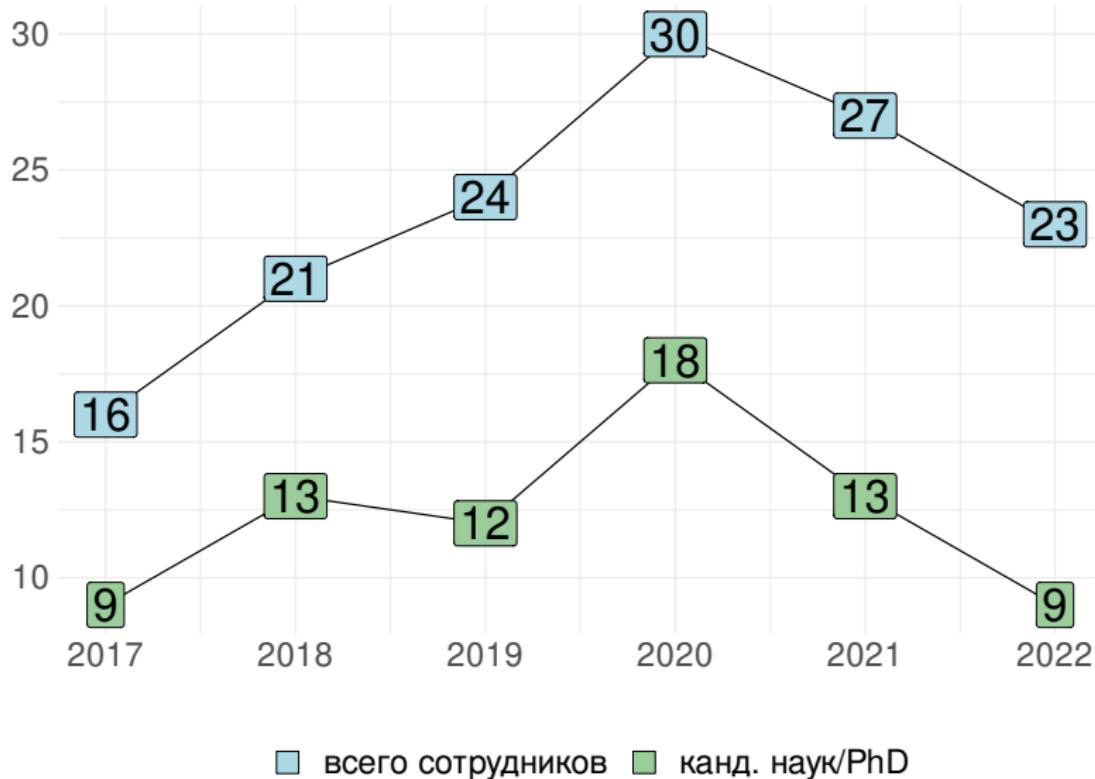
Оба исследователя специализируются на славянских языках и языках Кавказа, а также лингвистической типологии

- С июля 2022 новый заведующий

## Миссия

Исследование механизмов конвергентных процессов в истории языка, то есть языковых ситуаций, при которых контакт между носителями разных языков ведет к появлению у этих языков общих черт. В лаборатории разрабатываются инструменты для выявления результатов таких процессов по данным электронных корпусов устной речи и создаются каталоги таких явлений на материале малых языков России.

## Состав



# Основные проекты

Типологический атлас языков Дагестана



Малые языки России



Диалектные и билингвальные корпуса



Аваро-андийские словари



Зеркальная лаборатория

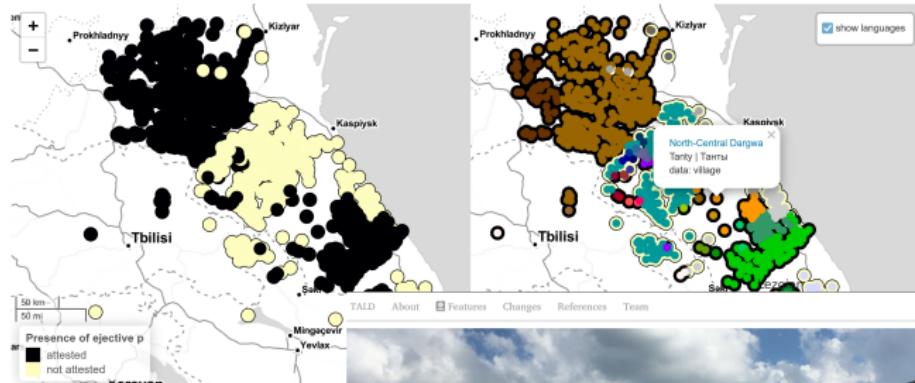


Остальные проекты



# Типологический атлас языков Дагестана

- 48 глав, описывающих грамматические особенности языков Дагестана, каждая глава
  - прошла рецензирование
  - содержит набор стандартизованных динамических карт



Typological Atlas of the Languages of Daghestan

The languages of Daghestan have a long descriptive tradition. Available grammars contain a wealth of data which, however, have not been analyzed from an areal point of view. The goal of this project is to develop a tool for the visualization of information about linguistic structures characteristic of Daghestan. The atlas is based almost exclusively on data from published grammars, and can therefore be used for bibliographical

# Диалектные устные корпуса русского языка

- 15 диалектных устных корпусов русского языка
- 7 устных корпусов билингвального русского

Malinino Corpus      Corpus ▾ Statistics ▾ About ▾ Help | rus en |

Query / lemma=«рука»  
Number of results: 35

Recording	Transcription
[play] 0001 [stop]	Так, дай <b>руку</b> покажу-ся.
[play] 0002 [stop]	А теперь <b>коё</b> , и говорю „до того износился...“ вот как это работает <b>руко</b> ... <смеется>
[play] 0003 [stop]	Тоже пак, <b>показалася</b> и <b>руки</b> отморозне.
[play] 0004 [stop]	Без <b>рук</b> остался, кей ранно пил.
[play] 0005 [stop]	Над <b>руку</b> тебе чего, чего любишь... И еши...
[play] 0006 [stop]	Вот на эту , на сбоку , мы говорим , право чтоб спать , и право сразу наберем , и пот право <b>рукой</b> постаниши , и высокими , блинко .
[play] 0007 [stop]	Вот , потом там выражения тупицебочко - членом пот , лежит , прям вот так <b>руко</b> .

201008e\_mgd  
[Слушать в одном файле \(mp3\)](#)  
First transcription: 0:0:0 Last transcription: 0:18:10

Interviewer: <>! ↴  
mgd: <Рисовала>... Русланка.! ↴  
Interviewer: Ага.! ↴ А масленицу делали у вас?! ↴  
mgd: А?! ↴  
Interviewer: А на масленицу не было?! ↴  
mgd: О, а как же! И масленица бывает.! ↴ Тогда, бывало, катались с горы.! ↴  
Interviewer: С горы?! ↴  
mgd: Бывалочки-ка воровали лошадиные сани, это сейчас лошадей-то уж нету,! ↴ тогда были лошадиные сани, унесут где-нибудь, и с горы катаются до самой реки. Вон сидят вот оттуда - пошёл!.! ↴  
Interviewer: Ага! ↴  
mgd: До самой реки едут.! ↴  
Interviewer: На санях на этих, да?! ↴  
mgd: Да, на этих санях катались.! ↴  
Interviewer: Ага.! ↴ А саму масленицу как-то тоже изображали куклой такой, нет?! ↴  
mgd: Да и - как изображали?! ↴

Malinino Corpus      Corpus ▾ Statistics ▾ About ▾ Help | rus en |



Corpus of the Russian dialect spoken in the village Malinino

Collection of Spoken Texts and Recordings

Search in the corpus...

Search

## About the project

The Malinino dialect corpus contains texts recorded in the village Malinino (Khlevenskiy rayon, Lipetsk Oblast) in July-August of 2010. The dialect is part of the interzonal group B, of the South Russian dialect group (following the classification of K.F. Zakharova and V.G. Orlova). It combines

# 152 семинаров за 2017–2022

- Еженедельные **англоязычные семинары**, вторник 16:00, Б-421



## Школы, круглые столы, экспедиции

- Онлайн школа по Нахско-дагестанским языкам (на английском языке, открытая, онлайн), 24 лекции, более 100 участников, почти 8 тысяч просмотров, см. на нашем [youtube-канале](#)
- Онлайн курс по азербайджанскому Мурада Сулейманова (*École Pratique des Hautes Études*, 2020)
- Международный воркшоп “Emerging Topics in Typology” (между 25 октября и 22 ноября 2021, онлайн)
- Воркшоп “Spatial and social separation of speech communities and language change” на 55-ом съезде европейского лингвистического общества (24–27 августа 2022, Бухарест)
- Два выезда [Российского общества полевых лингвистов](#) (март и октябрь 2022)
- Около 20 экспедиций по исследованию малых языков и сбору данных в Дагестан, Адыгею, Карачаево-Черкесию, Кабардино-Балкарию, Чукотку и Сахалин

## Школы, круглые столы, экспедиции

- Онлайн школа по Нахско-дагестанским языкам (на английском языке, открытая, онлайн), 24 лекции, более 100 участников, почти 8 тысяч просмотров, см. на нашем [youtube-канале](#)
- Онлайн курс по азербайджанскому Мурада Сулейманова (*École Pratique des Hautes Études*, 2020)
- Международный воркшоп “Emerging Topics in Typology” (между 25 октября и 22 ноября 2021, онлайн)
- Воркшоп “Spatial and social separation of speech communities and language change” на 55-ом съезде европейского лингвистического общества (24–27 августа 2022, Бухарест)
- Два выезда [Российского общества полевых лингвистов](#) (март и октябрь 2022)
- Около 20 экспедиций по исследованию малых языков и сбору данных в Дагестан, Адыгею, Карачаево-Черкесию, Кабардино-Балкарию, Чукотку и Сахалин
- Планируем в следующем году устроить школу по

# Экспедиции



Фотография М. Даниэля

**Спасибо за внимание!**